



Quick Guide



**Информация по безопасности**

Используйте оборудование согласно инструкции и только внутри помещения. Это устройство должно быть установлено компетентным специалистом с соблюдением местных норм и правил, действующих в городе, стране или государстве. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к повреждению устройства, а также к травмам, смерти или судебному преследованию. Протрите корпус прибора только сухой тряпкой.

**Úvod**

Čidlo teploty PS600 periodicky měří a zaznamenává naměřenou teplotu. Zaznamenané teploty mohou být použity různými způsoby v závislosti na konfiguraci systému: přidružením k chladicím / topným systémům, osvětlovacím systémům nebo výrobkám připojeným k inteligentním výstupům, ventilům atd.

Rozsah měření čidla je důležitou vlastností a nabízí možnost použít produkt k zasílání oznámení týkajících se teplotních hodnot, k vytváření bezpečnostních metod přidružením k jiným zařízením nebo k shromažďování údajů pro analýzu, provoz topných / chladicích systémů.

Tento produkt musí být používán ve spojení s univerzální branou (UGE600 / UGE600) a aplikací Salus Smart Home.

**Shoda výrobku**

Tento produkt vyhovuje směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(CF) 2405-2480MHz; <14dBm

**Bezpečnostní informace**

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čišťením přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení. Termostat TS600 se používá pro kontrolu vytápění místnosti a regulaci teplotních systémů uvnitř domu.

**Introducere**

Senzorul de temperatură PS600 măsoară și comunică periodic temperatura înregistrată. Temperaturile înregistrate pot fi folosite într-o varietate de moduri în funcție de configurația sistemului: prin asociere cu sisteme de răcire/incălzire, sau chiar produse conectate la prize inteligente, vase de apă etc. Plaşa de măsurare a senzorului este o caracteristică importantă și oferă posibilitatea de a folosi produsul cu scopul de a trimite notificări, legate de valorile temperaturilor, de a crea metode de siguranță prin asocierea cu alte dispozitive, sau cu scopul de a culege date pentru analiza bunei funcționări a sistemelor de încălzire/răcire.

Acest produs trebuie utilizat împreună cu Gateway-ul Universal (UGE600) și aplicația Salus Smart Home.

**Informații de siguranță**

Utilizați în conformitate cu reglementările UE și reglementările naționale. Numai pentru utilizare în interior. Mențineți dispozitivul complet uscat. Deconectați echipamentul înainte de a îl curăța cu un prosop uscat.

**Conformitatea produsului**

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/53/EU și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(CF) 2405-2480MHz; <14dBm

**Instalacja**

Wybierz miejsce instalacji czujnika, jeśli instalujesz czujnik pionowo, skieruj metalowy zacisk w dół. Możliwy jest również montaż w poziomie.

Aby uzyskać jak najdokładniejszy odczyt temperatury, czujnik należy zainstalować na otwartej przestrzeni, z dala od przyciągów i miejsc nasłonecznionych.

**Установка**

Беспроводной датчик температуры PS600 может быть закреплен на стене вертикально или горизонтально.

Для наиболее точного измерения температуры датчик должен быть установлен на открытом пространстве, вдали от сквозняков и постоянного действия прямых солнечных лучей.

**Instalace**

Vyberte vhodné umístění čidla, pokud instalujete čidlo svisle, nasměrujte čidlo kovovým koncem dolů. Je možná i horizontální instalace.

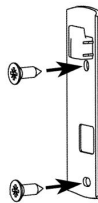
Pro co nejpřesnější snímání teploty musí být čidlo nainstalováno na otevřeném prostoru, mimo průvan a sluneční záření.

**Instalare**

Identificați o locație pentru instalarea pe perete a senzorului, orientați în jos banda de metal a suportului de montare dacă instalați vertical senzorul. Instalarea orizontală este posibilă, de asemenea.

Pentru o citire cât mai exactă a temperaturii, senzorul trebuie să fie în contact bun cu suprafața pe care a fost montat, ferit de curenți de aer.

1



Ustaw obudowę czujnika w wybranym miejscu i przykręć go za pomocą dostarczonych śrub.

S pomocí prilagaемых шурупов закрепите настенный держатель датчика на поверхности.

Umístěte nástěnný držák a zajistěte jej pomocí dodaných šroubů.

Poziționați suportul de perete în locul dorit și fixați-l folosind șuruburile furnizate.

**Lokalizacja**

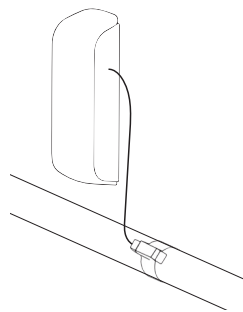
Czujnik temperatury jest przeznaczony do montażu na rurze miedzianej o średnicy 15 mm lub 18 mm. Aby uzyskać jak najdokładniejszy odczyt temperatury, czujnik należy zainstalować na otwartej przestrzeni, z dala od przeciągów i miejsc nasłonecznionych.

Czujnik temperatury PS600 może również być stosowany do odczytu wartości temperatury zbiornika CWU. W takim przypadku zdejmouty klamrę zaciskową i użyj samego elementu czujnika.

**Umístění**

Teplotní čidlo je určeno k montáži na měděnou trubku Ø 15 mm nebo Ø 18 mm. Pro co nejpřesnější snímání teploty musí být čidlo nainstalováno na otevřeném prostoru, mimo průvan.

Teplotní čidlo PS600 může být navíc použito v aplikacích kdy je čidlo volně ležící. V tomto případě odstraňte kovovou sponu a použijte pouze tělo čidla.



**WSKAZANIE DIODY LED**

Stałe światło przy uruchomieniu

3 mignięcia, następnie pauza

**Светодиодный индикатор**

Светить постоянным светом при запуске

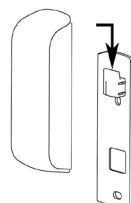
Мигает сериями по три раза.

**SIGNALIZACE LED**

Trvale svítí při spuštění

3 blikne a poté pauza

2



Umieść metalowy zacisk czujnika w docelowym miejscu.

Pomестите датчик над крючком настенного держателя и сдвиньте его вниз до упора.

Umístěte čidlo nad háček a posuňte jej na místo.

Poziționați senzorul deasupra cârligului și glisați senzorul în poziție.

**Измерение температуры поверхности трубы**

Съемная клипса позволяет закрепить выносной датчик на трубе и измерять температуру поверхности трубы диаметром Ø 15 мм или Ø 18 мм.

Сняв клипсу можно использовать PS600 для измерения температуры воздуха или через гильзу воды в водонагревателе.

**Amplasare**

Senzorul de temperatură este conceput pentru a fi montat pe țevă de cupru Ø 15 mm sau Ø 18 mm. Pentru o citire cât mai exactă a temperaturii, senzorul trebuie instalat în spațiu deschis, ferit de curenți de aer.

În plus, senzorul de temperatură PS600 poate fi folosit în aplicații dedicate, precum citirea valorii temperaturii din teaca unui boiler. Pentru a realiza acest lucru, se va înlătura brida de cupru pentru prindere pe țevă și se va folosi direct bulbul.

**Opis**

Inicjalizacja, reset

Wyszukiwanie sieci

**Описание**

Сопряжение

Поиск сети

**Popis**

Inicializace, reset

Hledání v síti

**Введение**

Беспроводной датчик температуры PS600 является беспроводным термометром с выносным датчиком. Он измеряет и передает в сеть ZigBee значение измеренной температуры поверхностей или воздуха. Большой диапазон измеряемой температуры является важной особенностью и позволяет применять PS600 для широкого круга задач. Данные, полученный от PS600, могут быть использованы в зависимости от конфигурации системы для управления отоплением, охлаждением, освещением и пр. Управление осуществляется с помощью различных электрических устройств (приводы клапанов, насосы, контакторы и т.д.) подключенных к беспроводным исполнительным устройствам системы SALUS Smart Home (SPE600, SR600 и т.п.). Датчик температуры PS600 можно использовать только совместно с универсальным интернет шлюзом UGE600 (продается отдельно) и бесплатным приложением для ПК, планшета и смартфона SALUS Smart Home.

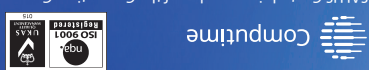
**Соответствие требованиям**

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/EU, 2011/65/EU. Полную информацию о Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(CF) 2405-2480MHz; <14dBm

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.  
Issue date: Nov 2019  
Version: V004

SALUS Controls is a member of the Computime Group



www.saluscontrols.com

PRODUCER:  
SALUS Controls Plc  
Units 8-10 Northfield  
Business Park Forge  
Way, Parkgate,  
Rotham S60 1SD,  
United Kingdom

<b>Semnale LED</b>	<b>Descriere</b>
Stabil la pornire	Inițializare, verificare resetare
3 pâlpaări, apoi pauză	Căutare rețea

<b>Podłączenie do sieci</b>	<b>Připojení k síti</b>
<b>Подключение к сети</b>	<b>Conectarea la rețea</b>

**1** 

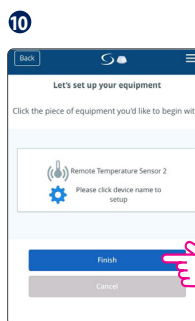
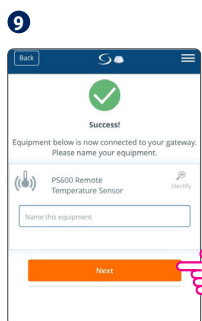
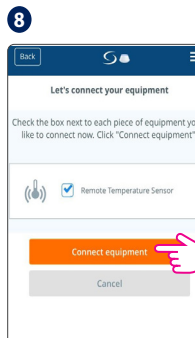
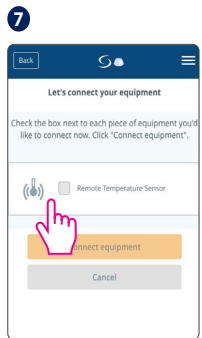
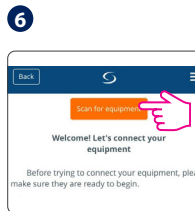
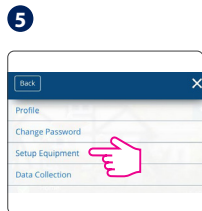
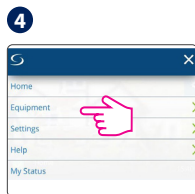
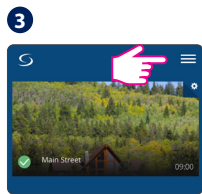
**2**   
  
 Войдите в свой личный кабинет приложения SALUS Smart Home.

Usuń taśmę elektryczną, aby rozpocząć proces parowania.

Удалите диэлектрическую ленту из батарейного отсека.

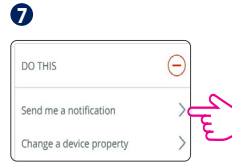
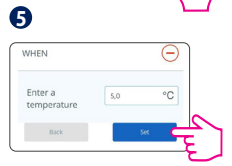
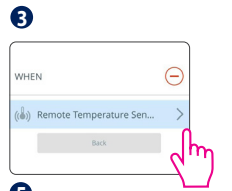
Pokud jste tak ještě nečinili, odstraňte pásku, čímž zahájíte proces párování.

Îndepărtați banda electrică, în cazul în care nu ați făcut-o deja, pentru a începe procesul de sincronizare.



**OneTouch**  
 Funkcja OneTouch umożliwia zdefiniowanie zasad działania urządzenia. Na przykład, można aktywować powiadomienia sms/e-mail, gdy czujnik odczyta niższe wartości niż te zdefiniowane przez użytkownika lub włączyć/wyłączyć inne urządzenie Smart Home (np. Smart Plug SPE600) w zależności od zmierzonej przez czujnik temperatury.

**OneTouch**  
 Правила OneTouch позволяют устанавливать сценарии работы Ваших устройств. Для беспроводного датчика температуры PS600 можно создать правила по которым в зависимости от измеренной температуры будет меняться состояние исполнительных устройств или приходит оповещение СМС или на электронную почту.



**Specyfikacja techniczna**

Zasilanie	Bateria typ CR2
Zakres pomiaru temperatury	-50°C - 100°C
Długość kabla [mm]	470
Wymiary [mm]	73.5 x 24.7 x 20

**Технические характеристики**

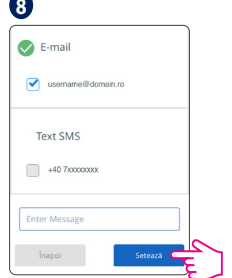
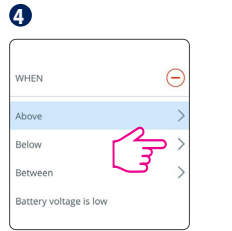
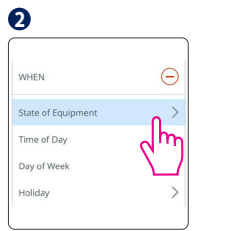
Питание	Батарея CR2
Диапазон измерения температуры	-50°C - 100°C
Длина кабеля [мм]	470
Размеры [мм]	73.5 x 24.7 x 20

**Technické špecifikace**

Zdroj napájení	Lithiová baterie CR2
Rozsah měření teploty	-50°C až 100°C
Délka kabelu [mm]	470
Rozměry [mm]	73.5 x 24.7 x 20

**OneTouch**  
 Funkce OneTouch umožňuje nastavit provozní pravidla pro vaše zařízení. Například u teplotního čidla můžete aktivovat e-mailová upozornění, když čidlo naměří hodnoty teploty pod/nad vámi nastavenými hodnotami.

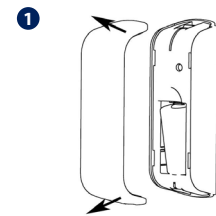
**OneTouch**  
 Funcția OneTouch vă oferă posibilitatea să stabiliți reguli de funcționare pentru dispozitivul dvs. În cazul senzorului de temperatură, puteți activa, spre exemplu, alerte prin email atunci când senzorul citește valori de temperatură sub cele setate de dvs.



**Specificații tehnice**

Alimentare	Baterie litiu CR2
Interval de citire temperatură	-50°C - 100°C
Lungime cablu [mm]	470
Dimensiuni [mm]	73.5 x 24.7 x 20

**Fabryczny Reset**  
**Сброс до заводских настроек**

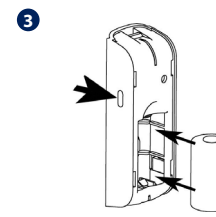


Zdejmij przednią pokrywę.

Снимите переднюю крышку.

Sejměte přední kryt.

Îndepărtați carcasa frontală.

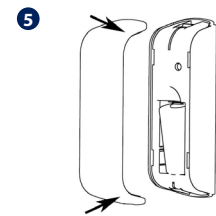


Naciśnij i przytrzymaj boczny przycisk podczas wkładania baterii.

Вставьте батарею обратно удерживая нажатой кнопку на боку прибора.

Během opětovného vložení baterie stiskněte a přidržeťe boční tlačítko.

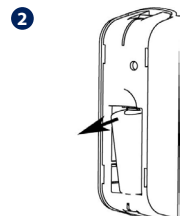
Mențineți apăsat butonul lateral în timp ce reintroduceți bateria.



Założ przednią pokrywę.

Вставьте переднюю крышку обратно.

**Reset**  
**Resetare**

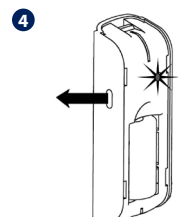


Wymij baterię.

Вытащите батарею.

Vyjměte baterii.

Îndepărtați bateria.



Zvolnij boczny przycisk, gdy dioda LED zacznie migać. Czujnik powróci do ustawień fabrycznych i przejdzie w tryb parowania.

Когда светодиодный индикатор начнет мигать отпустите кнопку. Датчик температуры PS600 вернется к заводским настройкам и вошел в режим сопряжения.

Jakmile blíká LED, uvolněte boční tlačítko. Čidlo se vrátí do továrního nastavení a přejde do párovacího režimu.

Eliberați butonul lateral atunci când LED-ul pâlpăie. Senzorul va reveni la setările din fabrică și va intra în modul de sincronizare.

Nasadeți přední kryt.

Introduceți carcasa frontală.